

### Votre Succes

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli le avec la même courtoisie tous ses clients.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**


1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec  
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE**

**CHS.-A. ROY, Gérant général.**

Succursale à Edmundston, **L.-A. BARD, Gérant.**



## SPECIAL Pour AOUT

Chapeaux valant \$5.00 pour ..... \$2.75  
Chapeaux valant \$4.50 pour ..... \$1.50 et \$2.00  
Chapeaux d'enfants pour ..... \$1.00, 75c et 50c.

ROBES en broadcloth et voile imprimé, valeur \$3.00 et \$2.50 pour ..... \$1.25 et \$1.50  
ENSEMBLES en broadcloth modèle sport, valant \$6. et \$5. pour ..... \$2.75

Aussi jolis SOULIERS pour dames dans les couleurs assorties à prix réduits.

Venez de bonne heure pour avoir "le plus pour votre argent".

## Mme M. F. POITRAS

rue Victoria — Edmundston, N. B.

## A LOUER

Bons appartements, chauffés, fini très moderne, pouvant servir pour bureaux d'affaires, pour chambres à coucher privées ou pour logement pour petit ménage; à louer immédiatement. S'adresser à:

**Denis J. LONG,**  
3fs. Clair, N. B.

## MERCERIES SPECIAUX

Il vous paiera de visiter notre magasin pendant cette fin de semaine. Les prix suivants de notre Vente de fin de Semaine vous intéressera.

**BAS** en soie pour dames, toutes couleurs, valeur spéciale à **59c**

**CHEMISES** de haute qualité en broadcloth, reg. \$2.50 réduit à **\$1.79**

**CRAVATES**, un grand choix de patrons, très spécial à **49c**

**BAS** pour hommes, en rayon et coton mercerisé, toutes couleurs, à **25c-39c-50c**

**SWEATERS** pull-over pour garçons, jersey tout laine; pour vendredi et samedi seulement à **95c**

**CASQUETTES** pour hommes, très bon matériel, patrons nouveaux, spécial à **95c**

**PANTALONS** en flanelle grise, bien faits et bon matériel, seulement quelques paires à **\$2.95**

**SWEATERS** pull-over noir et bleu, avec écusson de faïence, spécial à **\$2.50**

**CHEMISES** de travail, la meilleure valeur que vous puissiez avoir; valant \$1.00 pour **69c**

**CHEMISES** de toilette nouveau patrons **95c**

**AUX DAMES.**—C'est le temps de songer à la réparation de votre manteau de fourrure. N'attendez pas trop tard. En faisant faire votre ouvrage durant les mois d'été vous économisez—10% d'escompte sur toutes les fourrures.

## EUG. GIGUERE

MERCERIES & FOURRURE  
EDMUNDSTON, N. B.

### NOTES LOCALES

—M. et Mme Charles Burgess et M. Victor Guerrette de Arlington, Mass., passent quelques semaines de vacances chez leurs parents.

—Mlle Emma Laforest de Bristol, Conn., était de passage en ville dimanche dernier l'hôte de son amie Mme Denis P. Cyr.

—M. et Mme Sam Fuhrer sont partis ce matin pour un voyage en auto à New-York et Montréal. M. Fuhrer profitera de son voyage pour acheter les marchandises les plus nouvelles pour son magasin de nouveautés.

—M. Claude Gagné a passé quelques semaines en vacances chez sa mère Mme L. Gagné.

—Mme Méderic Bouchard de Dalhousie, N. B., et autrefois de cette ville, est actuellement en visite chez ses frères MM. Ernest, Joseph et Edmond D'A-mours.

—M. Jos. Morency de Québec est actuellement en ville par affaires.

### RESTIGOUCHE-MADAWASKA

Rapport du vote de

lundi dernier par

Poll.

Madawaska County—

1—St. Francis	72	76
2—St. Francis	72	150
3—St. Francis	107	77
4—Clair	83	98
5—Clair	104	61
6—Baker Lake	83	98
7—Baker Lake	104	61
8—Baker Brook	117	92
9—Baker Brook	134	111
10—St. Hilaire	133	63
11—Madawaska	90	63
12—Madawaska	61	52
13—St. Jacques	133	42
14—St. Jacques	113	111
15—St. Joseph	92	57
15a—St. Joseph	64	27
16—Town Edmundston	112	70
17—Town Edmundston	113	93
18—Town Edmundston	168	23
19—Town Edmundston	118	169
19a—Town Edmundston	67	42
20—Town Edmundston	89	81
20a—Town Edmundston	88	88
21—Town Edmundston	72	78
22—Town Edmundston	191	52
22a—Town Edmundston	56	57
23—Town Edmundston	79	83
24—Town Edmundston	128	57
25—Town Edmundston	165	59
26—St. Basile	250	288
26a—St. Basile	108	110
28—Rivière Verte	137	104
29—Rivière Verte	107	78
30—Ste. Anne	157	214
31—Ste. Anne	127	218
31a—Ste. Anne	157	214
32—Notre Dame de Lourdes	55	140
33—St. Léonard	62	141
33a—St. Léonard	62	141
35—St. Léonard	43	135
35a—St. Léonard	76	100
36—St. Léonard	26	100
37—St. André	66	166
38—St. André	66	166
39—St. André	135	348

Restigouche County—

40—St. Quentin	111	78
41—Five Fingers	102	45
42—St. Quentin	123	85
42a—St. Quentin	143	139
43—Arsenault Sdg.	86	102
44—Kedgewick	90	126
44a—Kedgewick	105	105
44b—Kedgewick	94	92
45—Grimmer	3	29
46—Eldon	97	133
47—Eldon	82	31
48—Eldon	77	13
49—Eldon	39	118
50—Addington	93	79
50a—Addington	54	54
51—Atholville	73	51
52—Atholville	79	125
52a—Atholville	53	71
53—Addington	104	43
53a—Addington	77	11
54—Val D'Amours	74	114
54a—Val D'Amours	92	78
55—Campbellton	85	55
56—Campbellton	112	32
57—Campbellton	109	35
58—Campbellton	83	55
59—Campbellton	107	61
60—Campbellton	110	92
61—Campbellton	120	52
62—Campbellton	113	36
63—Campbellton	91	134
64—Campbellton	123	110
65—Campbellton	119	71
66—Campbellton	112	32
67—Campbellton	96	28
68—Campbellton	69	99
69—Dalhousie	57	114
70—Dalhousie	67	78
71—Dalhousie	65	76
72—Dalhousie	71	75
73—Dalhousie	108	97
74—Dalhousie	76	82
75—Dalhousie	59	101
75a—Dalhousie	73	75
76—Dalhousie	37	72
76a—Dalhousie	62	76
77—Dalhousie	120	143
78—Dalhousie	140	139
79—Dalhousie	120	119
80—Balmoral	93	49
80a—Balmoral	115	60
81—Balmoral	179	51
82—Colborne	45	72
82a—Colborne	166	115
83a—Colborne	80	55
84—Durham	368	279
85—Durham	208	282
86—Durham	105	97
87—Special	6	14
88—Special	8	5

### NAISSANCES

—Le 16, a été baptisé Joseph, Donald enfant de M. et Mme Georges A. Wilkes, Parrain et marraine M. et Mme John J. Daigle.

—Le 18, a été baptisé Joseph, Aurèle, enfant de M. et Mme Phili-as Bossé, Parrain et marraine M. et Mme Adélaïde Bossé.

—Le 19, a été baptisé Joseph, Gerald, Guy, enfant de M. et Mme Philippe Savard, Parrain et marraine M. et Mme Isidore Lapointe.

—Le 2, a été baptisé Joseph, Gaston, Gervais, enfant de M. et Mme Théo. Hébert, Parrain et marraine M. Ed. Hébert et Mlle Cécile Hébert.

—Le 25, a été baptisé Joseph, François, Wilfrid, enfant de M. et Mme François Nadeau, Parrain et marraine M. et Mme François Levesque.

—Le 25, a été baptisée Jeanette, imonne, enfant de M. et Mme Joseph Blanchard, Parrain et marraine Germain Francoeur et Yvonne Voisine.

—Le 24, a été baptisé Joseph, Léo, enfant de M. et Mme Vlé-lard C. Pelletier, Parrain et marraine M. J. Charest et Mlle Aline Pelletier.

—Est née le 26 courant à M. et Mme Patrick Gagnon une fille baptisée sous les noms de Marie, Anne, Cécile, Parrain et marraine M. et Mme Onézime Guy, grands-parents de l'enfant.

### ACCIDENTS D'AUTOS

—Lundi soir un grave accident est arrivé à Ste-Anne de Madawaska. L'auto de M. Maxime Moreau a capoté sur la route et deux des occupants ont été blessés. M. Moreau l'a été gravement; il est actuellement à l'hôpital de St-Léonard où son état va en s'améliorant.

—Lundi vers six heures un camion portant une charge du double de sa capacité a renversé dans la côte du pont en face de la Pharmacie York à Edmundston. McCrea le conducteur et son compagnon sautèrent avant l'accident. Personne n'a été blessé.

—Deux autos sont venues en collision sur la route de St-Jacques lundi soir vers dix heures. L'une portait une licence de Québec et l'autre du Maine, il n'y eut personne de blessé gravement.

—Un curieux accident d'auto est survenu samedi soir dernier, vers six heures, sur la rue de l'Eglise à Edmundston. Dans une collision entre trois autos une Ford modèle ancien, portant licence de Virginia, Etats-Unis, a fait un tour sur elle-même et resta les quatre roues en l'air. Les occupants, deux jeunes garçons sortirent de leur position sans blessure.

L'une des machines qui reçut le plus de dommages et celle de M. Denis Z. Daigle de la rue Victoria.

### A VENDRE

Un FORD Coupe en bonne condition, aussi deux roues extra, un shaft, un différentiel et une boîte utilisée pour livraison, licence 1930; le tout pour \$125.00; premier arrivé, premier servi. S'adresser à McEcm DESROCHE, No. 59, Trente-cinquième Avenue, Edmundston, N. B. 1041—1f-31jt.

### A VENDRE

GRAMOPHONE Brunswick à vendre à bonnes conditions. S'adresser chez Ernest FOURNIER, 175 rue Victoria, Edmundston, N. B. 1042—2fs-31jt.

### MONTRE PERDUE

Une montre-bracelet a été perdue en ville. Prière de la remettre chez M. Jos. PERRON, en haut du magasin Rice, et recevoir \$5.00 de récompense. 1040—1f-31jt.

### IL RESIGNE

L'hon. E. G. THEODORE, qui vient de résigner son poste de trésorier du gouvernement d'Australie, à la suite d'une enquête royale au sujet d'une perte de \$5,000,000 dans l'achat des mines Mungana.

### Collège du Sacré-Coeur

BATHURST, N.-B.

Le Palmarès du Collège 1929-30 vient de paraître. On peut y relever plusieurs constatations qui intéressent particulièrement le Madawaska.

D'abord la liste complète des élèves à la fin de ce palmarès indique que depuis l'ouverture du collège en 1921, le nombre des élèves augmente graduellement tous les ans. Dans cette longue liste, nous découvrons une quantité d'élèves qui appartiennent au Madawaska. Des douze finissants qui ont obtenu leur baccalauréat-ès-arts, cinq sont du Madawaska. Quatre d'entre eux se dirigent, nous dit-on, vers le séminaire en septembre prochain; le cinquième va étudier la médecine à l'Université Laval. Nous remarquons aussi, en passant, que le premier prix d'honneur accordé à l'élève le plus méritant du collège a été décerné à un élève du Madawaska.

Le palmarès nous renseigne aussi sur le détail des programmes et sur l'organisation des cours. Partout le français et l'anglais y ont une juste part. Le collège offre un cours classique complet couronné par deux années de philosophie. A côté du cours classique, se trouve un cours commercial de deux années. Ceux qui arrivent au collège sans être assez préparés pour entrer en cours classique ou au cours commercial—les deux cours supposent la même préparation—passent un an ou deux, selon leur besoin, au cours préparatoire.

Le collège a obtenu du gouvernement provincial le titre d'Université en 1900, titre et pouvoirs qui ont été transmis au collège de Bathurst par un acte de la Chambre en 1920.



La moulée de scie jetée dans les rivières et les lacs détruit beaucoup de poissons en couvrant les lits de fécondation. La loi est très sévère à ce sujet et punit ceux qui l'enfreignent.

Publiée par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de ses ressources naturelles.

### SATISFACTION DE NOS RENTIERS

"J'ai l'honneur d'accuser réception de votre chèque de \$35.04. Vous avez raison d'être fiers de la bonne administration des biens de la Société. Je vous souhaite de convaincre toute la jeunesse de s'assurer des rentes viagères de la Caisse Nationale d'Economie. Nous n'aurions plus besoin de lois de pension pour les vieillards."—M. J. E. Hébert, curé, Windsor Mills, P. Q.

### CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

J. W. HOGG, Organisateur.  
EDMUNDSTON, N.-B.

### OU LE R-100 DOIT "ATTERRIR"



Cardington, Ang., 29.—Le dirigeable anglais R-100 est parti de son mat d'encrage mardi matin, à 3h. 45 (9h. 45 de l'après-midi, lundi, heure de l'Est) à destination de Montréal, Canada, pour sa première envolée transatlantique. D'après les prévisions, le dirigeable devrait atteindre l'aérodrome de St-Hubert vendredi dans la matinée. C'est le commandant R. S. Booth en charge du route à suivre. Il arrivera probablement par le Labrador, remonte ra le Saint-Laurent jusqu'à Montréal.

## AU COMPTANT

### Magasins Independants Victoria

4 RAISONS | Economie | Service du Téléphone  
Qualité | Livraison Gratuite

### SPECIAUX

PRIX EFFECTIFS du 31 juil. au 7 août.

<b>SUCRE LANTIC</b> -sac 50 livres.....	<b>\$2.75</b>
ALLUMETTES Buffalo 3 boîtes pour.....	<b>25c</b>
SOUPE Clark 3 boîtes pour.....	<b>25c</b>
CRISCO boîte 1 lb.....	<b>25c</b>
OLIVES pot de 40 onces.....	<b>45c</b>
BISCUITS Marshmallow 2 livres pour.....	<b>25c</b>
SARDINES Banquet la boîte.....	<b>5c</b>
FEVES Heinz grosse boîte.....	<b>23c</b>
BALAIS, 5 cordes chacun.....	<b>34c</b>
PAPIER de toilette 8 rouleaux pour.....	<b>25c</b>
HOMARD de choix boîte 1/2 lb.....	<b>35c</b>
PECHES sirop épais, boîte 2 lbs.....	<b>25c</b>
SAVON Confort 10 barres pour.....	<b>48c</b>
LAIT Carnation 2 boîtes pour.....	<b>25c</b>
PRUNES, boîte 2 lbs 2 boîtes pour.....	<b>25c</b>
SHREDDED WHEAT le paquet.....	<b>11c</b>
S N A P la boîte.....	<b>15c</b>
BLUETS Victoria la boîte.....	<b>25c</b>
LAIT Eagle Brand la boîte.....	<b>18c</b>

**F. T. LAJOIE** | **JOS MICHAUD**  
Angle des rues | Angle des rues  
Victoria et St-Basile | St-François et Laporte  
EDMUNDSTON, N. B.